

Air-Conditioners For Building Application Indoor unit

PMFY-MS20VCM-E PMFY-MS20VCM-ET
 PMFY-MS25VCM-E PMFY-MS25VCM-ET
 PMFY-MS32VCM-E PMFY-MS32VCM-ET
 PMFY-MS40VCM-E PMFY-MS40VCM-ET
 PMFY-MS50VCM-E PMFY-MS50VCM-ET

English is original.	OPERATION MANUAL	FOR USER	English
Übersetzung des Originals.	BEDIENUNGSHANDBUCH	FÜR BENUTZER	Deutsch
Traduction du texte d'origine.	MANUEL D'UTILISATION	POUR L'UTILISATEUR	Français
Vertaling van het origineel.	BEDIENINGSHANDLEIDING	VOOR DE GEBRUIKER	Nederlands
Traducción del original.	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PARA EL USUARIO	Español
Traduzione dell'originale.	ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO	PER L'UTENTE	Italiano
Μετάφραση του αρχικού.	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ	ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ	Ελληνικά
Tradução do original.	MANUAL DE OPERAÇÃO	PARA O UTILIZADOR	Português
Oversættelse af den originale tekst.	DRIFTSMANUAL	TIL BRUGER	Dansk
Översättning från originalet.	DRIFTSMANUAL	FÖR ANVÄNDAREN	Svenska
Aslı İngilizcedir.	İŞLETME EL KİTABI	KULLANICI İÇİN	Türkçe
Перевод оригинала.	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	Русский
Переклад оригіналу.	ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	ДЛЯ КОРИСТУВАЧА	Українська
Оригиналът е текстът на английски език.	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ	Български
Językiem oryginału jest język angielski.	INSTRUKCJA OBSŁUGI	INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA	Polski
Originalspråket er engelsk.	BRUKSANVISNING	FOR BRUKER	Norsk
Englantil on alkuperäinen.	KÄYTTÖOPAS	KÄYTTÄJÄLLE	Suomi
Originál je v angličtině.	PROVOZNÍ PŘÍRUČKA	PRO UŽIVATELE	Čeština
Preklad anglického originálu.	NÁVOD NA OBSLUHU	PRE POUŽÍVATEĽA	Slovenčina
Az angol változat az eredeti.	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	A FELHASZNÁLÓNAK	Magyar
Izvirnik je v angleščini.	NAVODILA ZA UPORABO	ZA UPORABNIKA	Slovenščina
Textul original este în limba engleză.	MANUAL DE UTILIZARE	PENTRU UTILIZATOR	Română
Originaaljuhend on ingliskeelne.	KASUTUSJUHEND	KASUTAJALE	Eesti
Origināls ir angļu valodā.	LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA	LIETOTĀJIEM	Latviski
Originalas yra anglų k.	NAUDOJIMO VADOVAS	SKIRTA NAUDOTOJUI	Lietuviškai
Jezik originala je engleski.	PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE	ZA KORISNIKA	Hrvatski
Prevod originala.	UPUTSTVO ZA RUKOVANJE	ZA KORISNIKA	Srpski



Manual and DECLARATION OF CONFORMITY Download



<http://www.mitsubishielectric.com/ldg/ibim/>

- en** Go to the above website to download manuals and DECLARATION OF CONFORMITY, select model name, then choose language.
- de** Besuchen Sie die oben stehende Website, um Anleitungen und KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN herunterzuladen, wählen Sie den Modellnamen und dann die Sprache aus.
- fr** Rendez-vous sur le site Web ci-dessus pour télécharger les manuels et les DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ, sélectionnez le nom de modèle puis choisissez la langue.
- nl** Ga naar de bovenstaande website om handleidingen en CONFORMITEITSVERKLARINGEN te downloaden, de modelnaam te selecteren en vervolgens de taal te kiezen.
- es** Visite el sitio web anterior para descargar manuales y DECLARACIONES DE CONFORMIDAD, seleccione el nombre del modelo y luego elija el idioma.
- it** Andare sul sito web indicato sopra per scaricare i manuali e le DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ, selezionare il nome del modello e scegliere la lingua.
- el** Μεταβείτε στον παραπάνω ιστότοπο για να κατεβάσετε εγχειρίδια και τις ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ. Επιλέξτε το όνομα του μοντέλου και, στη συνέχεια, τη γλώσσα.
- pt** Aceda ao site Web acima indicado para descarregar manuais e DECLARAÇÕES DE CONFORMIDADE, seleccione o nome do modelo e, em seguida, escolha o idioma.
- da** Gå til ovenstående websted for at downloade manualer og OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGER, vælg modelnavn, og vælg derefter sprog.
- sv** Gå till ovanstående webbplats för att ladda ner anvisningar och FÖRSÅKRINGAR OM ÖVERENSSTÄMMELSE, välj modellnamn och välj sedan språk.
- tr** Kılavuzları ve UYGUNLUK BEYANLARINI indirmek için yukarıdaki web sitesine gidin, model adını ve ardından dili seçin.
- ru** Чтобы загрузить руководства и ДЕКЛАРАЦИЮ СООТВЕТСТВИЯ, перейдите на указанный выше веб-сайт; выберите название модели, а затем язык.
- uk** Щоб завантажити керівництва та ДЕКЛАРАЦІЇ ВІДПОВІДНОСТІ НОРМАМ, перейдіть на зазначений вище вебсайт; виберіть назву моделі, а потім мову.
- bg** Посетете горепосочения уебсайт, за да изтеглите ръководства и ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ, като изберете име на модел и след това – език.
- pl** Odwiedź powyższą stronę internetową, aby pobrać instrukcje i DEKLARACJE ZGODNOŚCI, wybierz nazwę modelu, a następnie język.
- no** Gå til nettstedet over for å laste ned håndbøker og SAMSVARERKLÆRINGER, velg modellnavn, og velg deretter språk.
- fi** Mene yllä mainitulle verkkosivulle ladataksesi oppaat ja VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSET, valitse mallin nimi ja valitse sitten kieli.
- cs** Příručky a PROHLÁŠENÍ O SHODĚ naleznete ke stažení na internetové stránce zmíněné výše poté, co zvolíte model a jazyk.
- sk** Na webovej stránke vyššie si môžete stiahnuť návody a VYHLÁSENIA O ZHODE. Vyberte názov modelu a zvolte požadovaný jazyk.
- hu** A kézikönyvek és a MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK letöltéséhez látogasson el a fenti weboldalra, válassza ki a modell nevét, majd válasszon nyelvet.
- sl** Obiščite zgornjo spletno stran za prenos priročnikov in IZJAV O SKLADNOSTI, izberite ime modela, nato izberite jezik.
- ro** Accesați site-ul web de mai sus pentru a descărca manualele și DECLARAȚIILE DE CONFORMITATE, selectați denumirea modelului, apoi alegeți limba.
- et** Kasutusjuhendite ja VASTAVUSDEKLARATSIOONIDE allalaadimiseks minge ülaltoodud veebilehele, valige mudeli nimi ja seejärel keel.
- lv** Dodieties uz iepriekš norādīto tīmekļa vietni, lai lejupielādētu rokasgrāmatas un ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS; tad izvēlieties modeļa nosaukumu un valodu.
- lt** Norėdami atsisiųsti vadovus ir ATITIKTIES DEKLARACIJAS, apsilankykite pirmiau nurodytoje žiniatinklio svetainėje, pasirinkite modelio pavadinimą, tada – kalbą.
- hr** Kako biste preuzeli priručnike i IZJAVE O SUKLADNOSTI, idite na gore navedeno web-mjesto, odaberite naziv modela, a potom odaberite jezik.
- sr** Idite na gore navedenu veb stranicu da biste preuzeli uputstva i IZJAVE O USAGLAŠENOSTI, izaberite ime modela, a zatim izaberite jezik.

1. Veiligheidsvoorschriften.....	1	6. Onderhoud en schoonmaken	13
2. Namen van onderdelen	3	7. Problemen oplossen.....	15
3. Werking	8	8. Specificaties	17
4. Timer.....	12	9. Onderhoud.....	18
5. Noodbediening voor draadloze afstandsbediening	12		

Opmerking



Afb. 1

Dit symbool wordt alleen toegepast voor landen waar dit relevant is.

Dit symbool wordt gebruikt overeenkomstig richtlijn 2012/19/EU, artikel 14 "Informatie voor de gebruikers" en Bijlage IX, en/of met Verordening (EU) 2023/1542, artikel 74 "Informatie voor de eindgebruikers" en Bijlage VI.

Uw MITSUBISHI ELECTRIC-product is ontworpen met en vervaardigd uit hoogwaardige materialen en onderdelen die kunnen worden gerecycled en/of hergebruikt. Dit symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparaten, batterijen en accu's aan het einde van hun levensduur apart van uw huishoudelijk afval moeten worden ingeleverd. Als er een chemisch symbool onder het symbool is afgedrukt (afb. 1), betekent dit dat de batterij of accu een bepaalde concentratie aan zware metalen bevat.

Dit wordt als volgt aangegeven: Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%), Pb: lood (0,004%)

De landen van de Europese Unie hebben systemen voor het gescheiden inzamelen van gebruikte elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's.

Lever dit apparaat, batterijen en accu's in bij een afvalinzamelpunt/recyclingbedrijf in uw woonplaats.

Help ons het milieu waarin wij leven te beschermen!

Opmerking:




De term "Snoerafstandsbediening" in deze bedieningshandleiding is van toepassing op de PAR-42MAAB.

Raadpleeg het instructieboek in deze doos voor meer informatie over de andere afstandsbediening.

1. Veiligheidsvoorschriften

- ▶ Voordat u de unit installeert, moet u eerst alle "Veiligheidsvoorschriften" hebben gelezen.
- ▶ De "Veiligheidsvoorschriften" bevatten zeer belangrijke punten met betrekking tot veiligheid. Zorg ervoor dat u deze opvolgt.
- ▶ Neem contact op met of vraag om toestemming van de energieleverancier voorafgaand aan aansluiting op de stroomvoorziening.
- ▶ Dit apparaat is voor de veiligheid uitgerust met een lekdetectiesysteem. Voor een goede werking van de lekdetectie moet dit apparaat na installatie altijd elektrisch worden gevoed, behalve tijdens onderhoud.

BETEKENIS VAN SYMBOLEN OP DE UNIT

 A2L	WAARSCHUWING (Brandgevaar)	Dit symbool geldt alleen voor het koelmiddel R32. Het type koelmiddel is te vinden op het typeplaatje van de buitenunit. Als het type koelmiddel R32 is, gebruikt dit apparaat een ontvlambaar koelmiddel. Als er koelmiddel lekt en dit in contact komt met vuur of een warmtebron, ontstaat er een schadelijk gas en bestaat er brandgevaar.
	Lees de BEDIENINGSHANDLEIDING zorgvuldig vóór ingebruikname.	
	Onderhoudsmonteurs zijn verplicht om de BEDIENINGSHANDLEIDING en de INSTALLATIEHANDLEIDING zorgvuldig te lezen vóór ingebruikname.	
	Raadpleeg voor meer informatie de BEDIENINGSHANDLEIDING , de INSTALLATIEHANDLEIDING en dergelijke.	

Symbolen die in de tekst worden gebruikt

⚠ Waarschuwing:

Beschrijft te nemen voorzorgsmaatregelen ter voorkoming van letsel bij de gebruiker of dodelijke ongevallen.

⚠ Voorzichtig:

Beschrijft te nemen voorzorgsmaatregelen ter voorkoming van schade aan de unit.

⚠ Waarschuwing:

- Deze apparaten zijn niet toegankelijk voor publiek.
- Het apparaat mag niet door de gebruiker zelf worden geïnstalleerd. Vraag de dealer of een erkende installateur om de unit te installeren. Als het apparaat niet correct wordt geïnstalleerd, kan dit leiden tot waterlekage, elektrische schokken of brand.
- Breng geen wijzigingen aan de unit aan. Dit kan brand, elektrische schokken, letsel en waterlekkages veroorzaken.
- Ga niet op het apparaat staan en plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Installeer de unit op een plek die het gewicht kan dragen.
- Zorg ervoor dat u geen water op de unit morst en raak de unit nooit met natte handen aan. Dit kan elektrische schokken veroorzaken.
- Spuit geen brandbare gassen in de buurt van de unit. Er kan brand ontstaan.
- Plaats geen gaskachel of ander apparaat met open vlam op een locatie waar de kachel of apparaat wordt blootgesteld aan de lucht die de unit uitblaast. Dit kan onvolledige verbranding tot gevolg hebben.
- Verwijder nooit het voorpaneel of de beschermkap van de ventilator in de buitenunit terwijl het apparaat in werking is.

Symbolen die in de afbeeldingen worden gebruikt

⌚ : Geeft een onderdeel aan dat geaard moet worden.

- Repareer nooit zelf de unit en verplaats deze nooit zelf naar een andere plek.
- Wanneer u abnormale geluiden of trillingen waarneemt, schakelt u de unit uit, onderbreekt u de stroomtoevoer en neemt u contact op met uw dealer.
- Steek nooit uw vingers, stokjes, etc. in de luchtinlaat of -uitlaat.
- Als u iets vreemds ruikt, mag u het apparaat niet meer gebruiken. Schakel de schakelaar uit en raadpleeg uw dealer. Doet u dat niet, dan loopt u het risico van een defect, elektrische schokken of brand.
- Deze airconditioner is NIET bedoeld voor gebruik door kinderen of onbekwame personen die niet onder toezicht staan.
- Als er koelmiddelgas lekt of wordt uitgeblazen, schakelt u de airconditioner uit, ventileert u de kamer grondig en neemt u contact op met uw dealer.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door deskundige of getrainde gebruikers in winkels, in de lichte industrie en op boerderijen, of voor commercieel gebruik door leken.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met de airconditioner gaan spelen.

1. Veiligheidsvoorschriften

⚠ Waarschuwing:

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij ze bij het gebruik van het apparaat onder toezicht of instructie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en kennis op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of zijn voorgelicht over het veilig gebruik van het toestel en op de hoogte zijn van de gevaren. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Laat kinderen nooit zonder toezicht schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- Bij het installeren, verplaatsen of onderhouden van het apparaat dient u voor het vullen van de koelstofpijpen uitsluitend gebruik te maken van de koelstof die op de buitenunit is gespecificeerd. Meng de koelmiddelen niet met andere koelmiddelen en let erop dat er geen lucht in de pijpen achterblijft. Koelmiddel vermengd met lucht kan leiden tot abnormaal hoge druk in de koelmiddelleiding, wat explosiegevaar of andere gevaren tot gevolg kan hebben. Als u een ander koelmiddel dan het voorgeschreven koelmiddel gebruikt, kan dit leiden tot mechanische storingen, systeemstoringen of uitval van de unit. In het slechtste geval kan de productveiligheid ernstig in het geding komen.
- Onderhoud, service en reparatie moeten worden uitgevoerd door een daartoe bevoegd onderhoudsmonteur met de juiste kwalificaties.
- Dit apparaat moet worden geïnstalleerd in een ruimte met een groter vloeroppervlak dan in de installatiehandleiding van de buitenunit wordt aangegeven. Raadpleeg de installatiehandleiding van de buitenunit.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of middelen om het ontdooiingsproces te versnellen die niet zijn aanbevolen door de fabrikant.
- Het apparaat moet zich in een ruimte bevinden zonder continu functionerende ontstekingsbronnen (zoals open vuur, een functionerend gastoestel of een functionerende elektrische kachel).

⚠ Voorzichtig:

- Gebruik geen scherpe voorwerpen om op de knoppen te drukken, aangezien dit de afstandsbediening kan beschadigen.
- Blokkeer of bedek nooit de luchtinlaat of -uitlaat van de binnen- of buitenunit.
- Maak de afstandsbediening nooit schoon met benzeen of in thinner gedrenkte doeken, etc.
- Gebruik de airconditioner niet langdurig in een zeer vochtige omgeving; met b.v. een deur of raam open. Als de unit langdurig in de koelstand gebruikt wordt in een kamer met hoge vochtigheid (80% RV of meer), kan condenswater van de airconditioner druppelen en meubels e.d. nat maken of beschadigen.
- Raak de bovenste luchtuitlaatschoep of de onderste luchtuitlaatdemper niet aan wanneer deze in bedrijf zijn. Er kan anders condensatie plaatsvinden waardoor de unit kan stoppen.
- Lekkage van koelmiddel kan verstikkingsgevaar inhouden. Zorg voor voldoende ventilatie conform EN378-1.

- Niet doorboren of verbranden.
- Houd er rekening mee dat koelmiddelen geurloos kunnen zijn.
- Vervang de koelmiddelsensor als koelmiddellekkagefout "1521 of 1522" of koelmiddelsensorstoring "5558" op het display van de afstandsbediening wordt weergegeven. Neem contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht. Als u gebruik blijft maken van een koelmiddelsensor die geen koelmiddellekken kan detecteren, kan in het geval van koelmiddellekkage brand ontstaan.
- Zet de netschakelaar niet UIT, behalve in het geval van brandlucht of bij het uitvoeren van onderhoud of inspectie. Er kan geen stroom worden toegevoerd naar de koelmiddelsensor die in de binnenunit is gemonteerd en de sensor kan de koelmiddellekkage niet detecteren. Dit kan leiden tot brand.
- Als de airconditioner niet koelt of verwarmt, is het mogelijk dat er koelmiddel lekt. Als er koelmiddel lekt, zet u de airconditioner uit, ventileert u de kamer goed en raadpleegt u onmiddellijk uw leverancier. Vraag de servicemonteur om meer informatie als het koelmiddel in de unit moet worden vervangen.
- Het in de airconditioner gebruikte koelmiddel is niet schadelijk. Normaal gesproken lekt het niet. Als er echter koelmiddel lekt en dit in contact komt met vuur of een warmtebron, zoals een ventilatorverwarming, petroleumkachel of fornuis, ontstaat er een schadelijk gas en bestaat er brandgevaar.
- De gebruiker mag de binnenkant van de binnenunit nooit schoonmaken. Neem contact op met uw dealer als de binnenkant van de unit moet worden schoongemaakt.
- Ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen kunststof onderdelen in de unit beschadigen waardoor er water kan gaan lekken. Als reinigingsmiddelen in contact komen met elektrische onderdelen of de motor, kan er een storing optreden, of kan er rook of brand ontstaan.
- Zorg ervoor dat de ruimte waarin de binnenunit wordt geïnstalleerd voldoet aan alle lokale voorschriften met betrekking tot de veiligheid van koelmiddelen.

- Wikkel isolatie om de leidingen. Direct contact met ontblote leidingen kan brandwonden of bevriezing veroorzaken.
- Stop nooit batterijen in uw mond om inslikking te voorkomen.
- Het inslikken van batterijen kan verstikking of vergiftiging veroorzaken.
- Installeer de unit op een stevige structuur om te voorkomen dat tijdens het gebruik van het apparaat buitensporige geluiden of trillingen optreden.
- Geluidsmetingen worden uitgevoerd in overeenstemming met JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), en ISO 13523(T1).
- Installeer de unit niet in een ruimte die zich kan vullen met rook, gas of chemicaliën. De koelmiddelsensor die in de binnenunit is gemonteerd, kan hierop reageren en een fout weergeven voor koelmiddellekkage.

De unit afvoeren

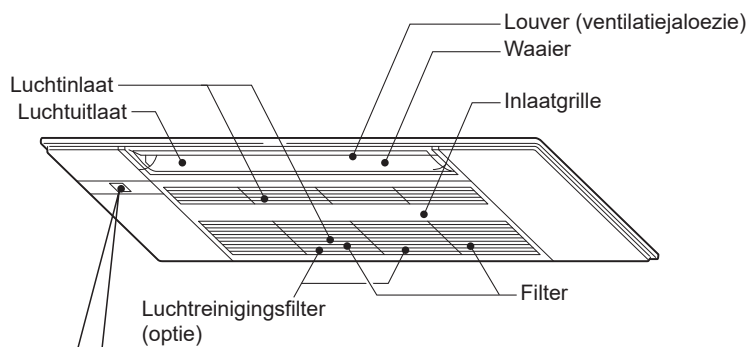
Raadpleeg uw dealer wanneer u het apparaat wilt afvoeren.

2. Namen van onderdelen

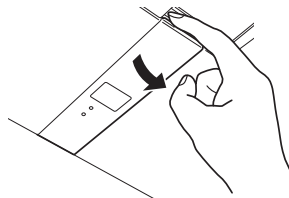
■ Binnenunit

		PMFY-MS-VCM
Ventilatorsnelheid		4 snelheden + Auto
Waaier	Stappen	5 stappen
	Automatisch zwenken	Beschikbaar
Louver (ventilatiejaloezie)		Handmatig
Filter		Normaal
Indicatie voor filterreiniging		100 uur
Voer het nummer in voor de instelling van het model binnenunit dat u wilt bedienen.*		065 (001)

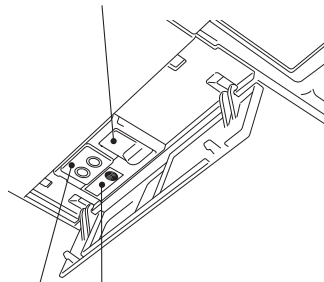
* Gebruik de instelling tussen haakjes () voor systemen die tegelijk kunnen koelen en verwarmen. Raadpleeg de Installatiehandleiding voor meer informatie over de instellingsprocedure.



Het displaydeksel openen



Ontvanger van afstandsbedieningssignaal



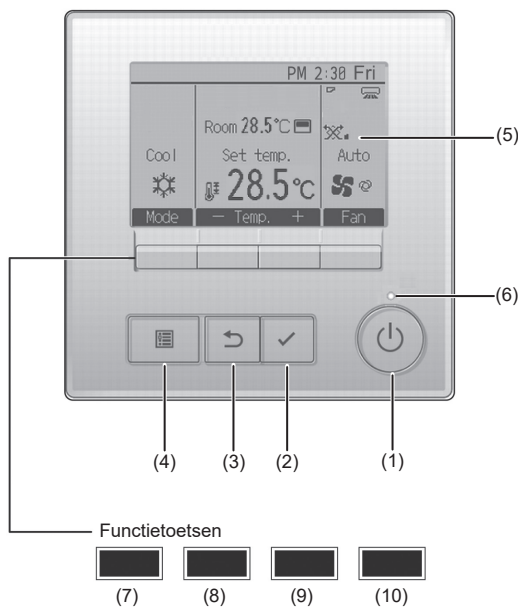
Noodbedieningsschakelaar

Bedieningsindicator

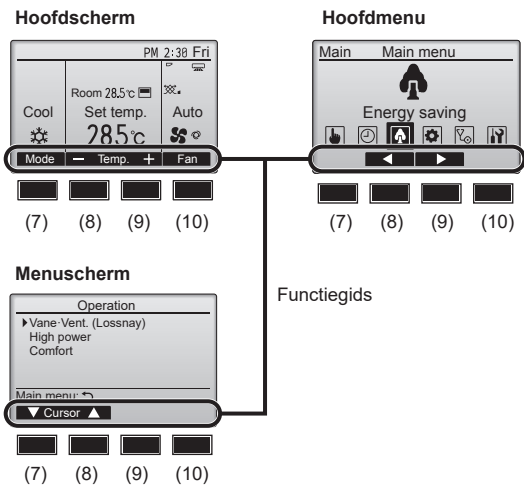
2. Namen van onderdelen

■ Snoerafstandsbediening

Bedieningsinterface



De functies van de functietoetsen variëren afhankelijk van het scherm. Raadpleeg de toetsfunctiegidis die onder aan het LCD-scherm wordt weergegeven voor de functies die ze op een bepaald scherm vervullen. Wanneer het systeem centraal wordt bediend, wordt de toetsfunctiegidis die overeenkomt met de vergrendelde toets niet weergegeven.



(1) [AAN/UIT]-toets

Indrukken om de binnenunit AAN/UIT te zetten.

(2) [SELECTEREN]-toets

Indrukken om de instelling op te slaan.

(3) [TERUG]-toets

Indrukken om terug te gaan naar het voorgaande scherm.

(4) [MENU]-toets

Indrukken om naar het Hoofdmenu te gaan.

(5) LCD met achtergrondverlichting

Geeft bedieningsinstellingen weer.

Wanneer de achtergrondverlichting uit is, kunt u deze weer inschakelen door op een willekeurige toets te drukken, waarna de verlichting, afhankelijk van het scherm, een bepaalde tijd aan blijft.

Wanneer de achtergrondverlichting uit is, kunt u op elke willekeurige toets drukken om deze weer in te schakelen en zal niet de bijbehorende functie van die toets worden uitgevoerd. (behalve bij de toets [ON/OFF] (AAN/UIT))

(6) AAN/UIT-lampje

Dit lampje brandt groen zolang de unit in bedrijf is. Het knippert als de afstandsbediening wordt opgestart of als er een fout is opgetreden.

(7) Functietoets [F1]

Hoofdscherm: Indrukken om de bedieningsstand te wijzigen.
Menuscherms: De knopfunctie varieert per scherm.

(8) Functietoets [F2]

Hoofdscherm: Indrukken om de temperatuur te verlagen.
Hoofdmenu: Indrukken om de cursor naar links te verplaatsen.
Menuscherms: De knopfunctie varieert per scherm.

(9) Functietoets [F3]

Hoofdscherm: Indrukken om de temperatuur te verhogen.
Hoofdmenu: Indrukken om de cursor naar rechts te verplaatsen.
Menuscherms: De knopfunctie varieert per scherm.

(10) Functietoets [F4]

Hoofdscherm: Indrukken om de ventilatorsnelheid te wijzigen.
Menuscherms: De knopfunctie varieert per scherm.

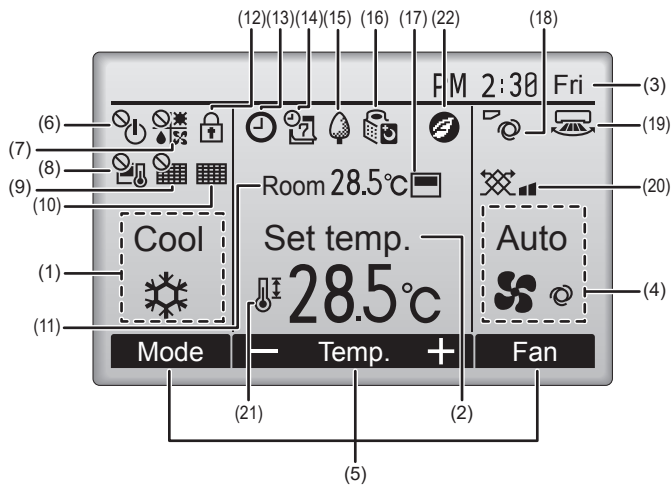
2. Namen van onderdelen

Weergave

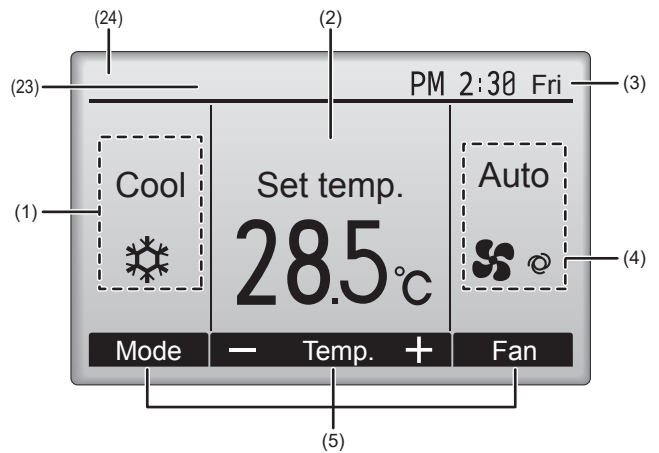
Het hoofdscherm kent twee verschillende weergavemodi: "Full" (Volledig) en "Basic" (Basis). De fabrieksinstelling is "Full" (Volledig). Om over te schakelen naar de modus "Basic" (Basis), moet u de instelling op het hoofdscherm aanpassen. (Raadpleeg de bedieningshandleiding die met de afstandsbediening is meegeleverd.)

<Volledig>

* Alle pictogrammen worden weergegeven ter verduidelijking.



<Basis>



(1) Bedieningsstand

(2) Vooraf ingestelde temperatuur

(3) Klok

(4) Ventilatorsnelheid

(5) Toetsfunctiegids

Hier worden de functies van de bijbehorende toetsen weergegeven.

(6)

Verschijnt wanneer de AAN/UIT-bediening centraal wordt geregeld.

(7)

Verschijnt wanneer de bedrijfsmodus centraal wordt geregeld.

(8)

Verschijnt wanneer de vooraf ingestelde temperatuur centraal wordt geregeld.

(9)

Verschijnt wanneer de filterresetfunctie centraal wordt geregeld.

(10)

Geeft aan wanneer filteronderhoud nodig is.

(11) Kamertemperatuur

(12)

Verschijnt wanneer de toetsen zijn vergrendeld.

(13)

Verschijnt wanneer de On/Off timer (Aan/Uit-timer), Night setback (Nachtstand) of de Auto-Off timer (Timer voor automatisch uitschakelen) is ingeschakeld.

wordt weergegeven wanneer de timer is uitgeschakeld door het centrale besturingssysteem.

(14)

Verschijnt wanneer de Week-timer is ingeschakeld.

(15)

Verschijnt wanneer de units in de energiezuinige stand werken. (Wordt niet weergegeven op sommige modellen binneneenheden)

(16)

Verschijnt wanneer de buitenunits in de stille stand werken.

(17)

Verschijnt wanneer de ingebouwde thermistor op de afstandsbediening wordt geactiveerd om de kamertemperatuur te controleren (11).

verschijnt wanneer de thermistor op de binneneenheid wordt geactiveerd om de kamertemperatuur te controleren.

(18)

Geeft de instelling van de waaier aan.

(19)

Geeft de instelling van de ventilatiejaloezie aan.

(20)

Geeft de ventilatie-instelling aan.

(21)

Verschijnt wanneer het vooringestelde temperatuurbereik is begrensd.

(22)

Wordt weergegeven wanneer wordt overgeschakeld naar een energiespaarstand met behulp van een functie "3D i-See sensor" (3D-i-See-sensor).

(23) Centraal aangestuurd

Wordt een bepaalde tijd weergegeven wanneer een centraal bestuurd item wordt bediend.

(24) Weergave voorlopige fout

Er wordt een foutcode weergegeven tijdens de voorlopige fout.

De meeste instellingen (behalve ON/OFF, stand, ventilatorsnelheid, temperatuur) kunnen worden gekozen via het hoofdmenu.

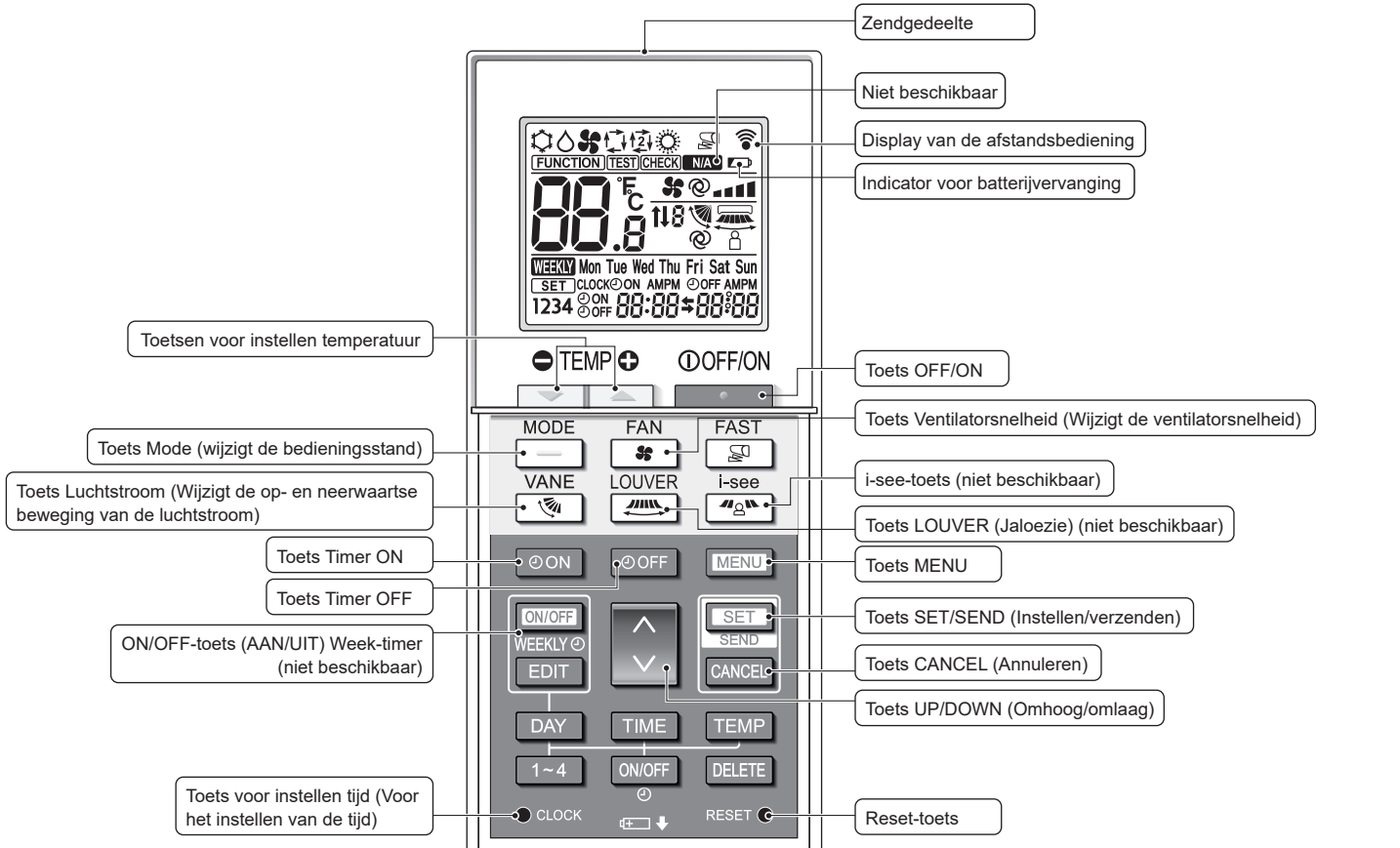
nl

2. Namen van onderdelen

■ Draadloze afstandsbediening (optionele onderdelen)

Opmerking:

In deze handleiding verwijst de term “draadloze afstandsbediening” uitsluitend naar de PAR-SL103A-E. Als u informatie wilt over andere afstandsbedieningen, raadpleeg dan de handleiding die bij de grille is geleverd, waarbij een afstandsbediening hoort, of de handleiding die bij de optionele afstandsbediening is geleverd.



Bedieningsstand

- | | |
|--------------|------------------------------|
| ☼ Koelen | 💧 Drogen |
| 🌀 Ventilator | 🔄 Auto (enkele instelling) |
| ☀️ Verwarmen | 🔄 Auto* (dubbele instelling) |

* De begininstelling is vereist. Raadpleeg de installatiehandleiding.

Temperatuurinstelling

U kunt de temperatuurschaal wijzigen. Raadpleeg de installatiehandleiding voor meer informatie.

Waaierinstelling

Stap 1 Stap 2 Stap 3 Stap 4 Stap 5 Op en Neer Auto



Niet beschikbaar

Verschijnt wanneer een niet-ondersteunde functie is geselecteerd.

Indicator voor batterijvervanging

Verschijnt wanneer de batterijen bijna leeg zijn.

Instelling van ventilatorsnelheid



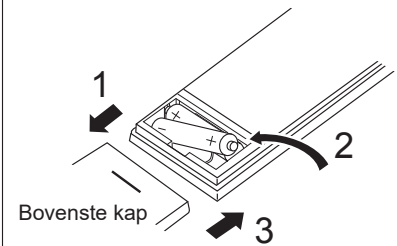
2. Namen van onderdelen

Opmerkingen (alleen voor draadloze afstandsbediening):

- Wanneer u de draadloze afstandsbediening gebruikt, richt deze dan op de ontvanger op de binnenunit.
- Als u de afstandsbediening bedient binnen ongeveer 3 minuten nadat de binnenunit op de voeding is aangesloten, laat de binnenunit mogelijk driemaal een piepsignaal horen ten teken dat het apparaat de initiële automatische controle aan het uitvoeren is.
- De binnenunit geeft een piepton om te bevestigen dat het signaal van de draadloze afstandsbediening ontvangen is. De signalen kunnen tot ruim 7 meter in een rechte lijn van de binnenunit worden ontvangen, binnen 45° links en rechts van de unit. Verlichting zoals tl-lampen en fel licht kunnen de ontvangst van signalen door de binnenunit echter beïnvloeden.
- Als het bedieningslampje bij de ontvanger op de binnenunit knippert, moet de unit worden geïnspecteerd. Neem contact op met uw dealer voor service.
- Behandel de afstandsbediening voorzichtig! Laat de afstandsbediening niet vallen en stel deze niet bloot aan sterke schokken. Zorg er bovendien voor dat de afstandsbediening niet nat wordt en laat deze niet achter op een locatie met een hoge luchtvochtigheid.
- Om te voorkomen dat u de afstandsbediening kwijtraakt, raden wij u aan de bijgeleverde houder aan de muur te bevestigen en de afstandsbediening na gebruik altijd in de houder te plaatsen.
- Als de binnenunit tijdens het gebruik van de draadloze afstandsbediening 4 pieptonen produceert, schakelt u de automatische bedieningsstand om naar AUTO (enkele instelling) of AUTO (dubbele instelling).
Raadpleeg de bijgeleverde A5-pagina met de relevante mededeling of de installatiehandleiding voor meer informatie.

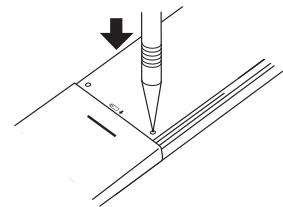
Batterij plaatsen/vervangen

1. Verwijder de bovenste kap, breng twee LR6 AA-batterijen aan en breng de bovenste kap weer aan.



Twee LR6 AA-batterijen
Plaats de batterijen met de negatieve pool (-) eerst. Plaats de batterijen in de juiste richting (+, -)!

2. Druk op de Reset-toets.



Druk met een spits voorwerp op de Reset-toets.

Stel na het plaatsen/vervangen van de batterijen de klok in.
Als u de klok niet instelt, kunt u bepaalde functies van de afstandsbediening niet gebruiken.

3. Werking

■ Raadpleeg de handleiding van de afstandsbediening voor informatie over het gebruik ervan.

3.1. Aan- en uitzetten

[AAN]



Druk op de [AAN/UIT]-toets. Het AAN/UIT-lampje gaat groen branden en het apparaat start. Wanneer "Oplichten van LED's" op "Nee" is ingesteld, gaat het AAN/UIT-lampje niet branden.

* Raadpleeg de installatiehandleiding van de afstandsbediening met draad.

[UIT]



Druk nogmaals op de [AAN/UIT]-toets. Het AAN/UIT-lampje gaat uit en het apparaat stopt.

Opmerking:

Zelfs als u direct na het uitzetten van de airconditioner op de AAN/UIT-toets drukt, moet u 3 minuten wachten voordat het apparaat wordt gestart. Dit is om te voorkomen dat interne onderdelen schade oplopen.

■ Werking bij opnieuw starten

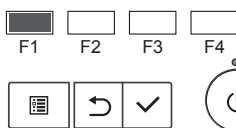
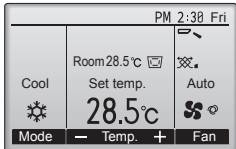
	Afstandsbediening met draad	Draadloze afstandsbediening
Bedieningsstand	Bedieningsstand voordat de apparatuur werd uitgeschakeld.	Bedieningsstand wanneer de draadloze afstandsbediening wordt ingeschakeld.
Vooraf ingestelde temperatuur	Vooraf ingestelde temperatuur voordat de apparatuur werd uitgeschakeld.	Vooraf ingestelde temperatuur wanneer de draadloze afstandsbediening wordt ingeschakeld.
Ventilatorsnelheid	Ventilatorsnelheid voordat de apparatuur werd uitgeschakeld.	Ventilatorsnelheid wanneer de draadloze afstandsbediening wordt ingeschakeld.
Luchtstroomrichting	Luchtstroomrichting voordat de apparatuur werd uitgeschakeld.	Luchtstroomrichting wanneer de draadloze afstandsbediening wordt ingeschakeld.

■ Instelbaar vooringesteld temperatuurbereik

Bedieningsstand	Vooraf ingesteld temperatuurbereik
Koelen/drogen	19 – 30 °C
Verwarmen	17 – 28 °C
Auto	19 – 28 °C
Ventilator/ventilatie	Niet instelbaar

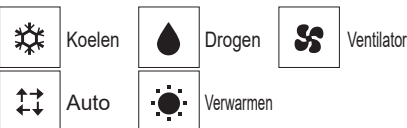
Het instelbare temperatuurbereik varieert afhankelijk van het model van de buitenunit en de afstandsbediening.

3.2. Kiezen van de bedieningsstand



Telkens wanneer u op de functietoets [F1] drukt, worden de volgende bedieningsstanden doorgebladerd.

Selecteer de gewenste bedieningsstand.



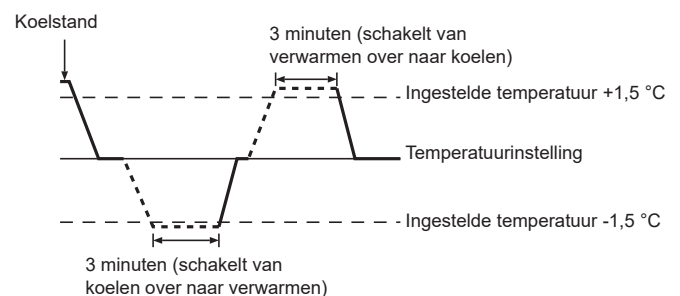
• Bedieningsstanden die niet beschikbaar zijn voor de aangesloten buitenunit worden niet weergegeven op het display.

Betekenis van knipperend standpictogram

Het standpictogram knippert wanneer andere binnenunits in hetzelfde koelmiddelsysteem (verbonden met dezelfde buitenunit) al in een andere stand werken. In dit geval kan de rest van de eenheden in dezelfde groep alleen in dezelfde stand worden gebruikt.

Automatisch bedrijf (enkele instelling)

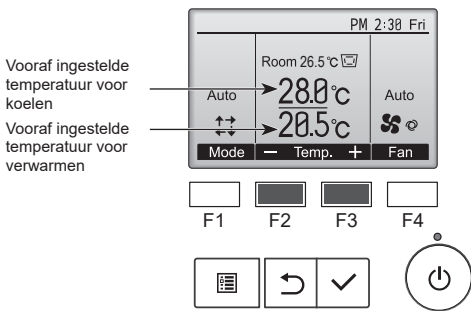
- Uitgaande van een ingestelde temperatuur, begint het koelbedrijf als de ruimtetemperatuur te hoog is en begint het verwarmingsbedrijf als de ruimtetemperatuur te laag is.
- Bij automatisch bedrijf schakelt de airconditioner over naar koelen als de ruimtetemperatuur verandert en 3 minuten lang minstens 1,5 °C boven de ingestelde temperatuur blijft. Op dezelfde wijze schakelt de airconditioner over naar verwarmen als de ruimtetemperatuur 3 minuten lang minstens 1,5 °C onder de ingestelde temperatuur blijft.



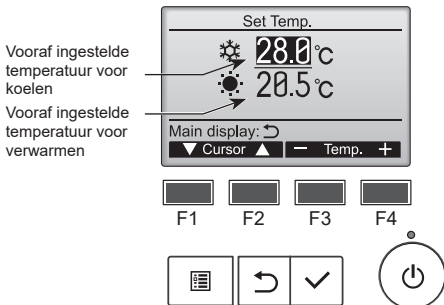
- Aangezien de kamertemperatuur automatisch wordt aangepast om een vaste effectieve temperatuur te handhaven, wordt de koeling een paar graden warmer uitgevoerd en de verwarming een paar graden koeler dan de ingestelde kamertemperatuur zodra deze temperatuur is bereikt (automatische energiebesparende bediening).

3. Werking

<Stand Auto (dubbele instelling)>



- (1) De huidige vooraf ingestelde temperaturen worden weergegeven. Druk op de toets [F2] of [F3] om het scherm Settings (Instellingen) weer te geven.



- (2) Druk de toets [F1] of [F2] om de cursor te verplaatsen naar de gewenste temperatuurinstelling (koelen of verwarmen). Druk op de toets [F3] om de geselecteerde temperatuur te verlagen en op [F4] om deze te verhogen.

- Zie de tabel op pagina 8 voor het instelbare temperatuurbereik voor verschillende bedieningsstanden.
- De vooraf ingestelde temperaturen voor koelen en verwarmen in de stand Auto (dubbele instelling) worden ook gebruikt in de standen Cool/Dry (Koelen/Drogen) en Heat (Verwarmen).
- De vooraf ingestelde temperaturen voor koelen en verwarmen in de stand Auto (dubbele instelling) moeten aan de volgende voorwaarden voldoen:
 - Vooraf ingestelde temperatuur voor koelen is hoger dan de vooraf ingestelde temperatuur voor verwarmen.
 - Er is voldaan aan het vereiste verschil in minimumtemperatuur tussen de vooraf ingestelde temperaturen voor koelen en verwarmen (varieert per aangesloten model binnenunit).
 - * Als vooraf ingestelde temperaturen zijn ingesteld op een manier die niet voldoet aan het vereiste verschil tussen minimumtemperaturen, worden beide vooraf ingestelde temperaturen automatisch aangepast aan het toegestane instellingsbereik.

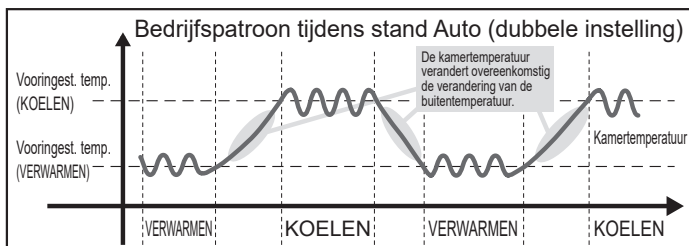
Door de schermen navigeren

- Teruggaan naar het hoofdscherm [TERUG]-toets

<Automatische bedieningsstand (dubbele instelling)>

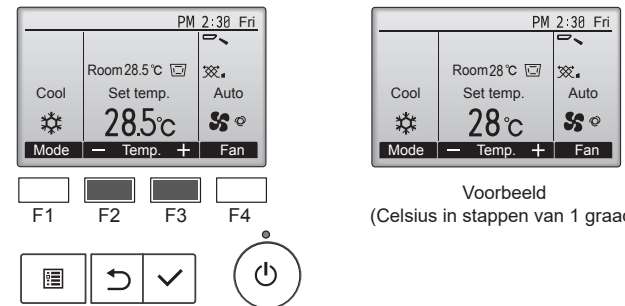
Wanneer de bedieningsstand is ingesteld op de stand Auto (dubbele instelling), kunnen er twee vooraf ingestelde temperaturen (één voor koelen en één voor verwarmen) worden ingesteld. Afhankelijk van de kamertemperatuur werkt de binnenunit automatisch in de koel- of verwarmingsstand en houdt de kamertemperatuur binnen het vooraf ingestelde bereik.

De grafiek hieronder geeft het bedrijfspatroon weer van de binnenunit die werkt in de stand Auto (dubbele instelling).



3.3. Temperatuurinstelling

<“Cool” (Koelen), “Dry” (Drogen), “Heat” (Verwarmen) en “Auto”>



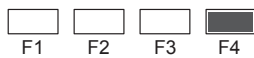
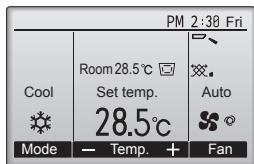
Voorbeeld
(Celsius in stappen van 1 graad)

Druk op de toets [F2] om de vooraf ingestelde temperatuur te verlagen en op [F3] als u deze wilt verhogen.

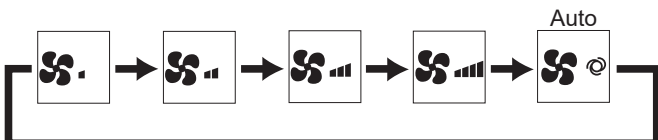
- Zie de tabel in 3-1 voor het instelbare temperatuurbereik voor verschillende bedieningsstanden.
- Het bereik van de vooraf ingestelde temperatuur kan niet worden ingesteld voor de bediening van Ventilator/Ventilatie.
- Afhankelijk van het model binnenunit en de instelling van de weergavestand op de afstandsbediening wordt de vooringestelde temperatuur in stappen van 0,5 of 1 graad weergegeven in Celsius of in Fahrenheit.

3. Werking

3.4. Instelling van ventilatorsnelheid



Druk op de toets [F4] en u doorloopt de ventilatorsnelheden in de volgende volgorde.



- Welke ventilatorsnelheden beschikbaar zijn, is afhankelijk van het model van de aangesloten binneneenheden.

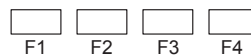
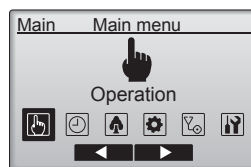
Opmerkingen:

- Het aantal ventilatorsnelheden is afhankelijk van het type unit dat is aangesloten.
- In de volgende gevallen verschilt de daadwerkelijke ventilatorsnelheid van de snelheid die op het display van de afstandsbediening wordt aangegeven.
 1. Als op het display "Standby" (Stand-by) of "Defrost" (Ontdooien) wordt getoond.
 2. Als de temperatuur van de warmtewisselaar in de verwarmingsstand laag is. (Bijvoorbeeld onmiddellijk na het starten van het verwarmingsbedrijf.)
 3. In de modus HEAT (verwarmen), als de omgevingstemperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur.
 4. In de modus COOL (koelen), als de kamertemperatuur lager is dan de ingestelde temperatuur.
 5. Als de unit in de modus DRY (drogen) staat.

3.5. Instelling van de richting van de luchtstroom

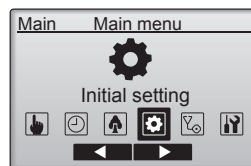
3.5.1 Navigeren door het hoofdmenu

<Naar het hoofdmenu gaan>



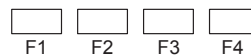
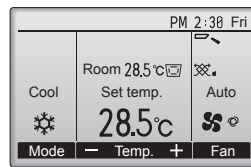
Druk op de toets [MENU] op het hoofdscherm.
Het Main menu (Hoofdmenu) verschijnt.

<Itemselectie>



Druk op [F2] om de cursor naar links te verplaatsen.
Druk op [F3] om de cursor naar rechts te verplaatsen.

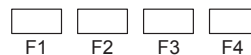
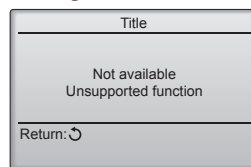
<Het scherm van het Hoofdmenu verlaten>



Druk op de [TERUG]-toets om het hoofdmenu te verlaten en terug te keren naar het hoofdscherm.

Als er 10 minuten lang geen toetsen worden aangeraakt, keert het scherm automatisch terug naar het hoofdscherm. Alle instellingen die niet zijn opgeslagen, gaan verloren. Alle niet-opgeslagen instellingen gaan dan verloren.

<Weergave van functies die niet worden ondersteund>

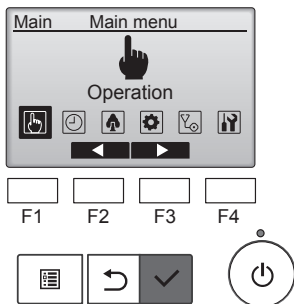


Het bericht links zal worden weergegeven als de gebruiker een functie selecteert die niet wordt ondersteund door het bijbehorende model binneneenheid.

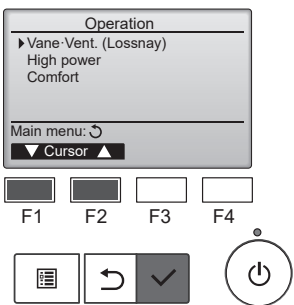
3. Werking

3.5.2 Waaier-Vent. (Lossnay)

<Naar het menu gaan>

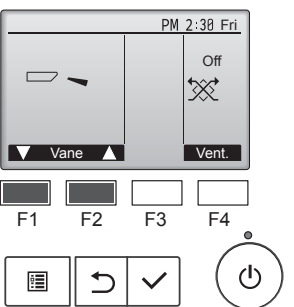


Selecteer "Operation" (Bedrijf) in het menu Main (Hoofdmenu) (zie 3.5.1) en druk op de toets [SELECTEREN].



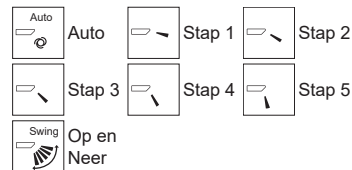
Selecteer "Vane-Vent. (Lossnay)" (Waaier Vent. (Lossnay)) in het menu Operation (Bedrijf) en druk op de toets [SELECTEREN].

<Waaierinstelling>



Druk op de toets [F1] of [F2].

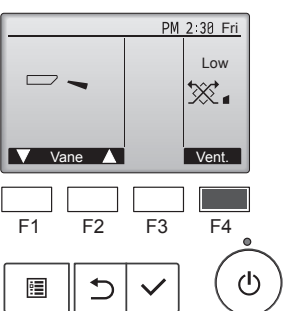
Druk op de toets zoals hierboven aangegeven om de volgende instellingsopties te doorlopen.



Selecteer "Swing" (Op en Neer) om de waaiers automatisch omhoog en omlaag te verplaatsen.

Met de instellingen "Step 1" (Stap 1) tot en met "Step 5" (Stap 5) zet u de waaier vast in de geselecteerde hoek.

<Ventilatie-instelling>



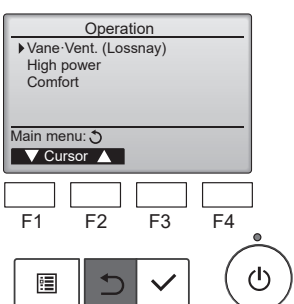
Druk op de toets [F4] om door de instellingsopties voor ventilatie te bladeren in de volgorde "Off" (Uit), "Low" (Laag) en "High" (Hoog).

* Alleen instelbaar wanneer de LOSSNAY-unit is aangesloten.



• De ventilator op sommige modellen binnenunits kan aaneengekoppeld worden met andere modellen ventilatie-units.

<Terugkeren naar het Main menu (Hoofdmenu)>



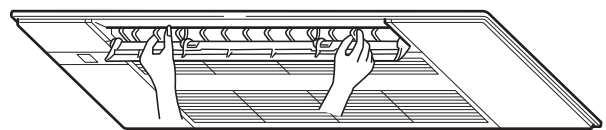
Druk op de toets [TERUG] om terug te gaan naar het hoofdmenu.

Opmerking:

- Tijdens de "swing"-handeling (Op en Neer) verandert de richtingsindicatie op het scherm niet synchroon met de richting van de waaiers op de unit.
- De beschikbare richtingen zijn afhankelijk van het type unit dat is aangesloten.
- In de volgende gevallen verschilt de daadwerkelijke luchtrichting van de richting die op het display van de afstandsbediening wordt aangegeven.
 1. Als op het display "Standby" (Stand-by) of "Defrost" (Ontdooien) wordt getoond.
 2. Direct nadat het verwarmen is gestart (terwijl het systeem wacht tot van stand wordt gewisseld).
 3. In de modus HEAT (verwarmen), als de omgevingstemperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur.

<[Handmatig] De richting van de luchtstroom wijzigen naar links of naar rechts>

- * De Toets Louver (Jaloezie) kan niet worden gebruikt.
 - Stop het apparaat, houd de hendel van de jaloezieën vast en stel de gewenste richting in.
- * Stel de richting niet naar binnen in als het apparaat in de modus koelen of drogen staat omdat dat kan leiden tot condensatie of druppelen.



⚠ **Voorzichtig:**

Om vallen te voorkomen, dient u tijdens het gebruik van het apparaat een stabiele houding aan te nemen.

3.6. Ventilatie

Voor de LOSSNAY-combinatie

- De volgende 2 werkingspatronen zijn beschikbaar.
 - De ventilator samen met de binnenunit laten werken.
 - De ventilator onafhankelijk laten werken.

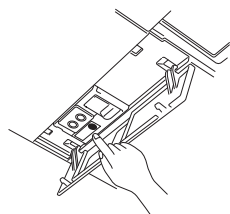
Opmerking: (voor de draadloze afstandsbediening)

- De ventilator kan niet onafhankelijk werken.
- Geen indicatie op de afstandsbediening.

4. Timer

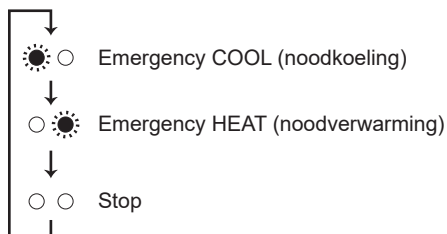
- De timerfuncties verschillen per afstandsbediening.
- Raadpleeg de geschikte, meegeleverde handleiding van de afstandsbediening voor informatie over het gebruik ervan.
- Week-timer is niet beschikbaar op de draadloze afstandsbediening.

5. Noodbediening voor draadloze afstandsbediening



Elke keer dat de E.O. SW (noodbedieningsschakelaar) wordt ingedrukt, wijzigt de stand in de volgende volgorde:

Bedieningsindicator



Als de afstandsbediening niet kan worden gebruikt

Als de batterijen van de afstandsbediening leeg zijn of de afstandsbediening niet juist functioneert, kunt u noodbediening inschakelen door te drukken op de noodbedieningsschakelaar (E.O. SW) op de binneneunit.

Inschakelen

U kunt de noodbediening activeren door te drukken op de noodbedieningsschakelaar (E.O. SW) op de binneneunit.

Opmerking:

- Nadere details van de noodstand vindt u hieronder.

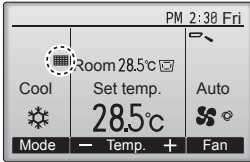
Bedieningsstand	KOELEN	VERWARMEN
Temperatuurstelling	24 °C	24 °C
Ventilatorsnelheid	Hoog	Hoog
Luchtstroomrichting	Horizontaal (stap 1)	Naar beneden (stap 5)

⚠ Voorzichtig:

Om vallen te voorkomen, dient u tijdens het gebruik van het apparaat een stabiele houding aan te nemen.

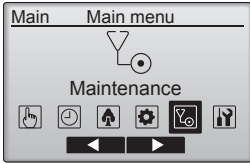
6. Onderhoud en schoonmaken

■ Filter information (Filterinformatie)

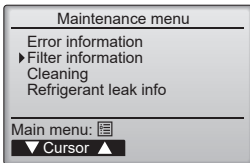


verschijnt in het Hoofddisplay in de stand Volledig wanneer het tijd is voor het reinigen van de filters.

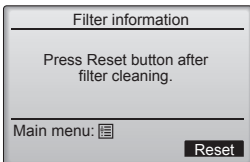
Was, reinig of vervang de filters wanneer dit signaal verschijnt. Raadpleeg de installatiehandleiding van de binneneenheid voor nadere bijzonderheden.



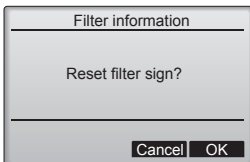
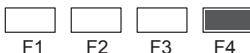
Selecteer "Maintenance" (Onderhoud) in het Main menu (Hoofdmenu) en druk op de toets [SELECTEREN].



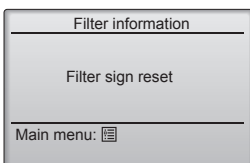
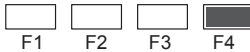
Selecteer "Filter information" (Filterinformatie) in het menu Maintenance (Onderhoudsmenu) en druk op de toets [SELECTEREN].



Druk op de toets [F4] als u het filterteken wilt resetten. Raadpleeg de bedieningshandleiding van de binneneenheid voor informatie over reiniging van het filter.



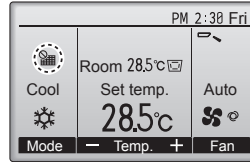
Selecteer "OK" (OK) met de toets [F4].



Er wordt een bevestigingsscherm weergegeven.

Door de schermen navigeren

- Teruggaan naar Hoofdmenu Toets [MENU]
- Teruggaan naar het voorgaande scherm Toets [TERUG]



Wanneer verschijnt in het Hoofddisplay in de stand Volledig, wordt het systeem centraal geregeld en kan het filterteken niet worden gereset.

Als twee of meer binneneenheden zijn aangesloten, kan, afhankelijk van het type filter, de timing voor het reinigen van het filter voor de beide eenheden verschillen.

Het pictogram verschijnt wanneer de filter op de hoofdeenheid moet worden gereinigd.

Wanneer het filterteken wordt gereset, wordt de cumulatieve bedieningstijd van alle eenheden gereset.

Het pictogram verschijnt volgens schema na een bepaalde bedieningsduur, waarbij ervan wordt uitgegaan dat binneneenheden zijn geïnstalleerd in een ruimte met een gewone luchtkwaliteit. Afhankelijk van de luchtkwaliteit zal de filter misschien vaker moeten worden gereinigd.

De cumulatieve tijd voor de reiniging van filters is afhankelijk van het model.

• Deze indicatie is niet beschikbaar voor de draadloze afstandsbediening.

⚠ Voorzichtig:

- Vraag een erkende installateur om het filter te reinigen.

▶ De filters reinigen

- Reinig de filters met een stofzuiger. Als u geen stofzuiger hebt, tikt u de filters tegen een vast voorwerp zodat vuil en stof loskomen.
- Als de filters erg vies zijn, wast u ze in lauw water. Zorg ervoor dat er geen wasmiddel achterblijft en laat de filters volledig drogen voordat u ze opnieuw aanbrengt.

⚠ Voorzichtig:

- Droog de filters nooit in direct zonlicht of met behulp van een warmtebron zoals een straalkachel of een haardroger; hierdoor kunnen de filters kromtrekken.
- Was de filters nooit in heet water (meer dan 50 °C); hierdoor kunnen de filters kromtrekken.
- Let erop dat de filters altijd zijn geïnstalleerd. Gebruik van het apparaat zonder de filters kan leiden tot beschadiging ervan.

⚠ Voorzichtig:

- Voordat u begint met schoonmaken, moet u het apparaat stoppen en de stroomvoorziening UITzetten.
- Binneneenheden zijn uitgerust met filters om stof uit ingezogen lucht te verwijderen. Reinig de filters volgens de hieronder aangegeven methodes.

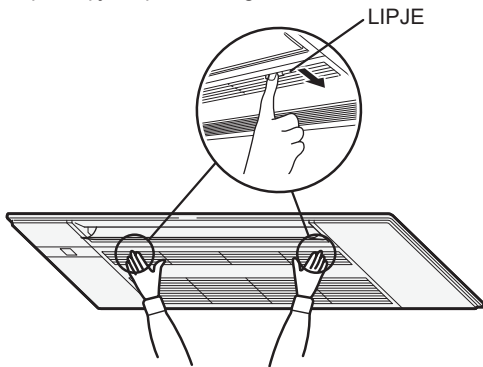
⚠ Voorzichtig:

- Bij verwijdering van het filter moeten voorzorgsmaatregelen worden genomen om uw ogen tegen stof te beschermen. Als u op een stoel moet klimmen om dit uit te voeren, pas dan op dat u niet valt.
- Wanneer het filter is verwijderd, raak dan de metalen onderdelen aan de binnenkant van de binneneenheid niet aan, anders kan dit letsel tot gevolg hebben.

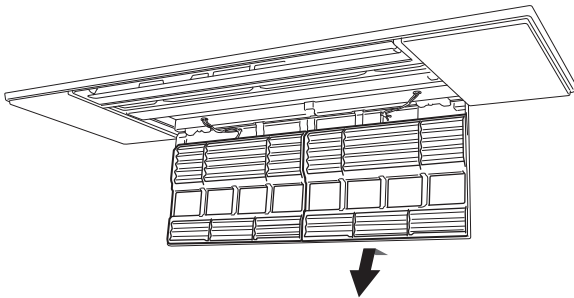
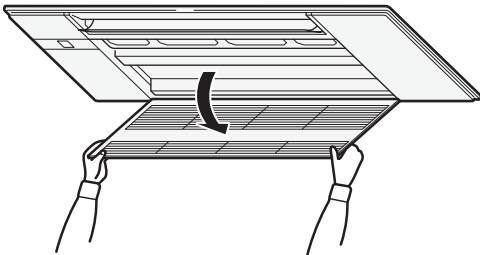
nl

6. Onderhoud en schoonmaken

1. Druk op de lipjes op de inlaatgrille.

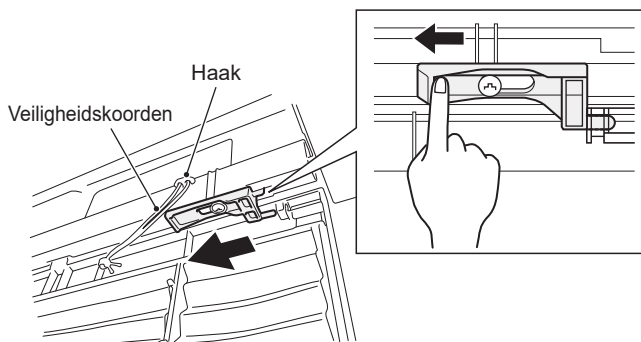


2. Open de inlaatgrille terwijl u deze vasthoudt.



3. Verschuif de schachten, maak de veiligheidskoorden los en verwijder ze.

- Schoonvegen met een zachte droge doek, of met water afspoelen met een zachte doek, spons, enz.
- Dompel het voorpaneel niet langer dan twee uur in water onder.
- Laat het voorpaneel in de schaduw goed drogen voordat u het installeert.



4. Installeer de inlaatgrille door de verwijderingsprocedure in omgekeerde volgorde uit te voeren.

⚠ Waarschuwing:

- **Zorg ervoor dat het veiligheidskoord van de inlaatgrille vastgehaakt zit.**
- **Is dit niet het geval, dan kan de inlaatgrille vallen, waardoor u gewond kunt raken.**

- Veeg de buitenkant van de unit af met een schone, droge, zachte doek.
- Reinig eventuele olievlekken of vingerafdrukken met behulp van een neutraal huishoudelijk reinigingsmiddel (zoals afwasmiddel of waspoeder).

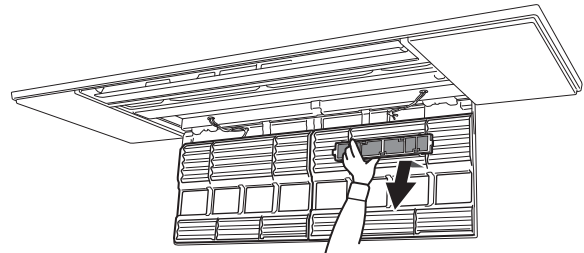
⚠ Voorzichtig:

- **Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, schuurpoeder of andere of niet-neutrale reinigingsmiddelen, omdat deze middelen de behuizing van de unit kunnen beschadigen.**
- **Zorg ervoor dat er geen water op de koelmiddelsensor spat tijdens het reinigen van het filter.**







Luchtreinigingsfilter (optie)

*Achterkant van luchtfilter

- Elke 3 maanden reinigen:
 - Verwijder vuil met een stofzuiger.
- Indien u het vuil niet met een stofzuiger kunt verwijderen:
 - Dompel het filter en het frame ervan in lauw water onder en spoel het uit. (U kunt een verdund mild reinigingsmiddel gebruiken om hardnekkig vuil te verwijderen.)
 - Na het wassen goed laten drogen in de schaduw.
- Elk jaar:
 - Vervang het luchtreinigingsfilter door een nieuw filter voor de beste prestaties.



7. Problemen oplossen

Probleem?	Hier is de oplossing. (Het apparaat functioneert normaal.)
De airconditioning verwarmt of koelt niet goed.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reinig het filter. (De luchtstroom wordt verminderd wanneer het filter vuil of verstopt is.) ■ Controleer de temperatuurstelling en pas de ingestelde temperatuur aan. ■ Zorg ervoor dat er voldoende ruimte is rond de buitenunit. Is de luchtinlaat of -uitlaat van de binnenunit geblokkeerd? ■ Staat er een deur of raam open?
Als het verwarmings- of koelbedrijf start, wordt warme of koele lucht niet meteen uit de binnenunit geblazen.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Er wordt pas warme of koele lucht uitgeblazen als de binnenunit voldoende is opgewarmd of afgekoeld.
In de verwarmingsstand stopt de airconditioner voordat de ingestelde ruimtetemperatuur is bereikt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bij een lage buitentemperatuur en een hoge luchtvochtigheid kan er op de buitenunit ijsafzetting ontstaan. Als dit het geval is, voert de buitenunit een ontdooiing uit. Na ongeveer 10 minuten dient normaal bedrijf te beginnen.
De opwaartse/neerwaartse luchtstroomrichting verandert tijdens de werking of de opwaartse/neerwaartse luchtstroomrichting kan niet worden ingesteld.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tijdens de koelstand worden de waaiers na 1 uur automatisch naar de stap 1-positie verplaatst wanneer de waaier is ingesteld op "Stap 2" tot "Stap 5". Dit gebeurt om te voorkomen die er zich condens vormt dat van de waaiers druppelt. ■ Tijdens de verwarmingsstand worden de waaiers automatisch naar de stap 1-positie verplaatst wanneer de luchtstroomtemperatuur laag is of tijdens de ontdooiing.
Wanneer de opwaartse/neerwaartse luchtstroomrichting is veranderd, worden de waaiers altijd omhoog en omlaag verplaatst voorbij de ingestelde positie, voordat ze uiteindelijk op die positie stoppen.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wanneer de opwaartse/neerwaartse luchtstroomrichting is veranderd, worden de waaiers naar de ingestelde positie verplaatst nadat de basispositie is gedetecteerd.
Er klinkt een geluid van stromend water of zo nu en dan een sissend geluid.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Deze geluiden kunnen worden gehoord als er koelstof in de airconditioner stroomt, of als de stroom van de koelstof verandert.
Er klinkt een krakend of knarsend geluid.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Deze geluiden kunnen worden gehoord als er ten gevolge van temperatuursveranderingen delen uitzetten of inkrimpen en daardoor langs elkaar gaan wrijven.
De ruimte heeft een onaangename geur.	<ul style="list-style-type: none"> ■ De binnenunit zuigt lucht aan die gassen afkomstig uit wanden, tapijt en meubilair bevat en tevens geuren uit kleding, en blaast deze dampen in de ruimte terug.
Uit de binnenunit wordt een witte mist of damp uitgestoten.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Indien de binnentemperatuur en de luchtvochtigheid hoog zijn, kan deze omstandigheid zich bij het begin van het bedrijf voordoen. ■ Tijdens het ontdooien kan een koele luchtstroom naar beneden worden geblazen die eruitziet als mist.
Er komt water of damp uit de buitenunit.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tijdens de koelstand kan zich water vormen en dit kan uit de koelleidingen en verbindingen druppelen. ■ Tijdens de verwarmingsstand kan zich water vormen en dit kan uit de warmtewisselaar druppelen. ■ Tijdens het ontdooien kan het water op de warmtewisselaar verdampen, waardoor er waterdamp wordt uitgestoten.
De airconditioner werkt niet terwijl de toets ON/OFF (AAN/UIT) is ingedrukt. Het scherm met de bedieningsstand op de afstandsbediening verdwijnt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Is de aan/uitschakelaar van de binnenunit uitgeschakeld? Schakel de aan/uitschakelaar in.
"  " verschijnt op het scherm van de afstandsbediening.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tijdens centrale bediening verschijnt " " op het display van de afstandsbediening en kan de airconditioner niet worden gestart of gestopt met behulp van de afstandsbediening.
Als u de airconditioner kort nadat deze is gestopt opnieuw start, zal deze niet functioneren, ook al hebt u de hoofdschakelaar ingedrukt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wacht ongeveer 3 minuten. (Het bedrijf is gestopt om de airconditioner te beschermen.)
De airconditioner werkt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Is de aan-timer ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf te stoppen. ■ Is de airconditioner aan een centrale afstandsbediening gekoppeld? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. ■ Verschijnt " " in het display van de afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. ■ Is de automatische herstelfunctie bij spanningsonderbrekingen ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf te stoppen.
De airconditioner stopt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Is de uit-timer ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf opnieuw te starten. ■ Is de airconditioner aan een centrale afstandsbediening gekoppeld? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. ■ Verschijnt " " in het display van de afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen.
Het timerbedrijf van de afstandsbediening kan niet worden ingesteld.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zijn de timerinstellingen ongeldig? Als de timer kan worden ingesteld, verschijnt  of  in het display van de afstandsbediening.
"Please Wait" (Wachten a.u.b.) verschijnt in het display van de afstandsbediening.	<ul style="list-style-type: none"> ■ De initiële instellingen worden uitgevoerd. Wacht ongeveer 3 minuten.
Er verschijnt een foutcode in het display van de afstandsbediening.	<ul style="list-style-type: none"> ■ De beveiligingen zijn in werking gezet om de airconditioner te beveiligen. ■ Probeer niet de apparatuur zelf te repareren. Zet onmiddellijk de hoofdschakelaar uit en raadpleeg uw dealer. Stel de leverancier op de hoogte van de modelnaam en de informatie die in het display van de afstandsbediening verscheen.
Er klinkt een geluid van water dat wordt afgetapt of het draaien van een motor.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Als het koelbedrijf stopt, treedt de aftappomp in werking, die vervolgens weer stopt. Wacht ongeveer 3 minuten.

7. Problemen oplossen

Probleem?	Hier is de oplossing. (Het apparaat functioneert normaal.)												
Het geluid is harder dan vermeld in de specificaties.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Het geluidsniveau van een werkende binnenunit wordt beïnvloed door de akoestiek van een specifieke ruimte, zoals aangegeven in de volgende tabel, en zal hoger zijn dan de geluidsspecificatie, die is gemeten in een echovrije ruimte. <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Sterk geluidsabsorberende ruimten</th> <th>Normale ruimten</th> <th>Gering geluidsabsorberende ruimten</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Voorbeelden van locaties</td> <td>Uitzendstudio, muziekrimte, enz.</td> <td>Ontvangstruimte, hotellobby, enz.</td> <td>Kantoor, hotelkamer</td> </tr> <tr> <td>Geluidsniveaus</td> <td>3 - 7 dB</td> <td>6 - 10 dB</td> <td>9 - 13 dB</td> </tr> </tbody> </table>		Sterk geluidsabsorberende ruimten	Normale ruimten	Gering geluidsabsorberende ruimten	Voorbeelden van locaties	Uitzendstudio, muziekrimte, enz.	Ontvangstruimte, hotellobby, enz.	Kantoor, hotelkamer	Geluidsniveaus	3 - 7 dB	6 - 10 dB	9 - 13 dB
	Sterk geluidsabsorberende ruimten	Normale ruimten	Gering geluidsabsorberende ruimten										
Voorbeelden van locaties	Uitzendstudio, muziekrimte, enz.	Ontvangstruimte, hotellobby, enz.	Kantoor, hotelkamer										
Geluidsniveaus	3 - 7 dB	6 - 10 dB	9 - 13 dB										
Er verschijnt niets in het display van de draadloze afstandsbediening, het display is zwak, of de signalen worden alleen door de binnenunit ontvangen als de afstandsbediening dichtbij wordt gehouden.	<ul style="list-style-type: none"> ■ De batterijen zijn bijna leeg. Breng nieuwe batterijen aan en druk op reset. ■ Indien er ook nadat nieuwe batterijen zijn geplaatst niets verschijnt, controleer dan of de batterijen in de juiste richting zijn aangebracht (+, -). 												
Na het plaatsen/vervangen van batterijen in de afstandsbediening kunnen niet alle functies worden gebruikt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Controleer of de klok is ingesteld. Als de klok niet is ingesteld, dient u dit alsnog te doen. 												
Op de binnenunit knippert het bedrijfslampje bij de ontvanger voor de draadloze afstandsbediening.	<ul style="list-style-type: none"> ■ De zelfdiagnose-functie is uitgevoerd om de airconditioner te beveiligen. ■ Probeer niet de apparatuur zelf te repareren. Zet onmiddellijk de hoofdschakelaar uit en raadpleeg uw dealer. Geef de modelnaam aan de leverancier door. 												
Er blaast met tussenpozen warme lucht uit de binnenunit wanneer de verwarmingsstand uit is of tijdens de ventilatorstand.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wanneer een andere binnenunit in de verwarmingsstand werkt, gaat de bedieningskraan af en toe open en dicht om de stabiliteit in het airconditioningsysteem te handhaven. Deze activiteit zal na een tijdje stoppen. * Als dit een ongewenste verhoging van de kamertemperatuur veroorzaakt, bijv. in kleinere kamers, stop dan tijdelijk de werking van de binnenunit. 												
De draadloze afstandsbediening werkt niet (de binnenunit produceert 4 pieptonen).	<ul style="list-style-type: none"> ■ Schakel de automatische bedieningsstand om naar AUTO (enkele instelling) of AUTO (dubbele instelling). Raadpleeg de bijgeleverde A5-pagina met de relevante mededeling of de installatiehandleiding voor meer informatie. 												
Er klinken geluiden van koelmiddel of er komt warme lucht uit de tijdelijk uitgeschakelde binnenunit.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Er stroomt een kleine hoeveelheid koelmiddel in de tijdelijk uitgeschakelde binnenunit, terwijl andere binnenunits werken in de stand HEAT (verwarmen). 												
De binnenunit die niet in werking is, wordt warm en er is een geluid dat lijkt op stromend water, in de unit te horen.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Door een binnenunit die niet in werking is, blijft toch een kleine hoeveelheid koelmiddel stromen. 												
Er wordt een foutcode (1521, 1522, 1524, 5558) weergegeven op de afstandsbediening.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Voer de reparatie nooit zelf uit. ■ Zet de netschakelaar van de airconditioner niet uit, neem contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht en geef de productnaam en de inhoud van het afstandsbedieningsdisplay door. (Als het display 1521, 1524 en 5558* toont, wordt de circulatiefunctie uitgevoerd. In dat geval bestaat het risico op koelmiddellekkage, dus zet de netschakelaar niet uit, ventileer de ruimte en neem contact met ons op.) * De circulatiefunctie wordt uitgevoerd wanneer de EN 378-compatibele instelling ingeschakeld is en de foutcode 5558 wordt weergegeven. 												

⚠ Waarschuwing:

Indien de airconditioner in werking is maar de ruimte niet koelt of verwarmt (afhankelijk van het model), neem dan contact op met uw leverancier, aangezien er mogelijk koelmiddel lekt. Vraag de onderhoudsmonteur of er lekkage van koelmiddel is wanneer reparaties uitgevoerd worden.

Het in de airconditioner gebruikte koelmiddel is veilig. Koelmiddel lekt onder normale omstandigheden niet. Mocht er echter binnenshuis koelmiddelgas lekken, dan kunnen schadelijke stoffen ontstaan als die in contact komen met de warmtebron van een ventilatorkachel, straalkachel, fornuis etc.

8. Specificaties

Toepassingsbereik

Het bereik van de bedrijfstemperaturen voor zowel de binnen- en buitenunits uit de serie Y, R2 en Multi-S is zoals hieronder aangegeven.

Model	PMFY-MS20VCM	PMFY-MS25VCM	PMFY-MS32VCM	PMFY-MS40VCM	PMFY-MS50VCM
Stroomvoorziening (spanning/frequentie)	<V/Hz> ~/N 220-240/50, 220-230/60				
Capaciteit (Koelen/Verwarmen)	<kW> 2,2/2,5	2,8/3,2	3,6/4,0	4,5/5,0	5,6/6,3
Afmeting Hoogte (rooster)	<mm> 185 (24)				
Afmeting Breedte (rooster)	<mm> 1121 (1200)				
Afmeting Diepte (rooster)	<mm> 360 (424)				
Nettogewicht (rooster)	<kg> 16,0 (3,8)			16,3 (3,8)	
Luchtuitstroomvermogen ventilator (Laag-Gemiddeld 2-Gemiddeld 1-Hoog)	<m ³ /min> 5,6-5,9-6,2-6,5	5,6-6,4-7,3-8,1	6,5-7,2-7,8-8,5	6,5-7,6-8,7-9,8	6,5-8,1-9,7-11,3
Geluidsniveau (Laag-Gemiddeld2-Gemiddeld1-Hoog)	<dB> 25-27-28-29	25-29-32-35	29-32-35-37	29-34-38-41	29-36-41-45

(EU)2016/2281

Opmerking

- Bedrijfstemperatuur van binnenunit.
Koelstand: 15 °C (natteboltemperatuur) - 24 °C (natteboltemperatuur)
Verwarmingsstand: 15 °C (drogeboltemperatuur) - 27 °C (drogeboltemperatuur)
- Koel-/verwarmingscapaciteit geeft de maximumwaarde tijdens de werking aan onder de volgende omstandigheden.
Koelen: Binnen 27°C (drogeboltemperatuur)/19°C (natteboltemperatuur), Buiten 35°C (drogeboltemperatuur)
Verwarmen: Binnen 20°C (drogeboltemperatuur), Buiten 7°C (drogeboltemperatuur)/6°C (natteboltemperatuur)

9. Onderhoud

9.1. Richtsnoer voor preventief onderhoud

De volgende onderhoudsintervallen geven aan hoe vaak onderdelen naar schatting moeten worden vervangen en gerepareerd ingevolge periodieke controles. Onderdelen hoeven niet noodzakelijkerwijs na elk onderhoudsinterval te worden vervangen.

De onderhoudsintervallen zijn geen indicatie van de garantieperiode.

Onderdelen	Controle-interval	Onderhoudsinterval*
Motor (ventilator, afvoerpomp)	1 keer per jaar	20.000 uur
Lager		15.000 uur
Elektrische kast		25.000 uur
Warmtewisselaar		5 jaar
Elektronische expansieklep		20.000 uur
Sensor (thermistor, koelmiddelsensor, enz.)		5 jaar
Afvoerbakje		8 jaar

- De bovenstaande tabel geeft de belangrijkste onderdelen aan. Raadpleeg het onderhoudscontract voor meer informatie.
- Dit onderhoudsinterval is de geschatte periode tussen de dagen waarop onderhoud moet worden uitgevoerd ter waarborging van langdurig, veilig gebruik van het product.
Gebruik de bovenstaande tabel voor onderhoudsplanning (zoals het ramen van de kosten voor onderhoudscontrole).
Afhankelijk van de inhoud van het onderhoudscontract kunnen de werkelijke controle- en onderhoudsintervallen korter zijn dan vermeld in de bovenstaande tabel.
- Afhankelijk van de onderhoudsspecialist kunnen de onderhouds- en controle-items afwijken.
Bespreek dit met uw onderhoudsspecialist wanneer u een onderhoudscontract afsluit.

* Er wordt uitgegaan van de volgende gebruiksomstandigheden.

- Normaal gebruik zonder frequente START/STOP's (per uur vinden minder dan 6 START/STOP's plaats)
- De bedrijfstijd wordt geraamd op 10 uur per dag/2.500 uur per jaar.

Wanneer de apparatuur in de volgende omstandigheden wordt gebruikt, kan het onderhoudsinterval korter zijn.

- Gebruik in een omgeving met hoge temperatuur en vochtigheid of met grote temperatuur- en vochtigheidsschommelingen
- Gebruik in een omgeving die onderworpen is aan sterke spanningsschommelingen (de vervorming van netspanning, frequentie en golfvorm) (die binnen het toegestane bereik vallen)
- Gebruik in een omgeving waar de apparatuur blootstaat aan trillingen of mechanische schokken
- Gebruik in een omgeving waar stof, zout, giftige gassen zoals zwaveldioxide en waterstofsulfide, en olienevel aanwezig zijn
- Frequent starten/stoppen en gebruik gedurende lange perioden (24x7 gebruik van airconditioning)

Authorised Representative in EU

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Living Environment Systems Sales and Marketing Headquarter
2, Rue de l'Union, 92565 Rueil-Malmaison Cedex, France

Importer in European and surrounding region.

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 34, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands
https://emea.mitsubishielectric.com/en/about/local/locations/emea_europeandcis001/

French Branch
2, Rue de l'Union, 92565 Rueil-Malmaison Cedex, France
<https://fr.mitsubishielectric.com/fr/>



German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia, Germany
<https://de.mitsubishielectric.com/de/>

Irish Branch
Plunkett House, Grange Castle Business Park, Nangor Road Dublin 22 Ireland
<https://ie.mitsubishielectric.com/en/>

Italian Branch
Via Energy Park 14, 20871 Vimercate (MB), Italy
<https://it.mitsubishielectric.com/it/>

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway
<https://no.mitsubishielectric.com/no/>

Polish Branch
Krakowska 48, PL-32-083 Balice, Poland
<https://pl.mitsubishielectric.com/pl/>

Portuguese Branch
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal
<https://pt.mitsubishielectric.com/pt/>

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden
<https://se.mitsubishielectric.com/sv/>


Spanish Branch
Av. de Castilla 2, Edificio Europa, planta primera, 28830, Pq. Empresarial San Fernando, Madrid, Spain
<https://es.mitsubishielectric.com/es/>

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB, United Kingdom
<https://gb.mitsubishielectric.com/en/>

mitsubishi electric turkey elektrik ürünleri a.ş.
Şerifali Mahallesi Kale Sokak No: 41, 34775 Ümraniye, İstanbul, Türkiye
<https://tr.mitsubishielectric.com/tr/>

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.

A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for the user to write the contact address and telephone number before handing the manual to the customer.

mitsubishi ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN